

Folleto
Informativo
Enero 2002

DESECHOS DE SOLVENTES CLORADOS PRODUCIDOS EN LA MANUFACTURA JOYERA



Flujo de Desechos en la Manufactura Joyera

DTSC es una de las seis juntas y departamentos que conforman la Agencia de Protección Ambiental de California. La misión del DTSC es de restaurar, proteger y realzar el medio ambiente para asegurar la salud pública, la calidad del medio ambiente y la vitalidad económica, regulando los desechos peligrosos, conduciendo y supervisando limpiezas, y desarrollando y promoviendo la prevención de la polución.

State of California



California
Environmental
Protection Agency



¿Qué es este desecho?

Los solventes clorados son utilizados para desgrasar y limpiar superficies metálicas antes de aplicar un acabado decorativo. Cuando los solventes se ensucian y ya no son útiles, se convierten en desecho y son llamados solventes gastados (spent).

¿Por qué este desecho es peligroso?

Los solventes gastados pueden ser corrosivos *, y tienden a producir combustión y flama espontánea, o por interacción con otra sustancia (inflamable**). También suelen contener sustancias que son dañinas para la salud humana y el medio ambiente, tales como sustancias orgánicas tóxicas, metales y grasa disuelta. Por lo tanto, los solventes clorados gastados son considerados desechos peligrosos [1].

¿Por qué este desecho debe ser manipulado de manera segura?

Porque este desecho es peligroso para la salud humana y el medio ambiente debe ser manejado en forma segura, aún cuando el desecho contenga metales preciosos. Las leyes y regulaciones actuales especifican como deben ser manipulados los desechos peligrosos en función de proteger la salud y la seguridad pública, y del medio ambiente [2]. Estas leyes y regulaciones también especifican como recuperar metales preciosos de los desechos peligrosos que los contienen. Los fabricantes de joyas pueden proteger la salud y seguridad pública, y evitar costosas multas y sanciones manejando sus desechos peligrosos conforme a estas leyes y regulaciones.

¿Cómo debo manipular este desecho?

Si su empresa genera un desecho peligroso, es su responsabilidad manejar ese desecho apropiadamente (por favor vea el folleto informativo del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) "[Requisitos Para Los Generadores de Desechos Peligrosos en el Mercado Joyero](#)" ("[Hazardous Waste Generator Requirements for Jewelry Mart Operators](#)") El recobro de metales preciosos de solventes gastados es considerado un tratamiento *** de desecho peligroso y requiere un permiso u otorgamiento de autorización. Utilizar calor o químicos para quemar o evaporar los solventes gastados es también considerado como tratamiento de desechos peligrosos, y por ello requiere un permiso u otorgamiento de autorización.

Arrojar cualquier desecho peligroso en la basura o en la tierra, o verter desechos peligrosos en una pileta, en una boca de tormenta, o el inodoro es ilegal.

* Corrosivo: esta descrito en el Cód. de Reg. de Ca.l, tit.22, 66261.22.

** Inflamable : significa capaz de quemarse, prenderse fuego o producir llamas espontáneamente o por interacción con otra sustancia o material. (Cód. de Reg. de Cal., tit. 22, 66260.10.)

*** "tratamiento" (treatment) es cualquier método, técnica o proceso diseñado a cambiar, el carácter o la composición física, química o biológica de cualquier desecho peligroso o cualquier material contenido en el mismo, o remueve o reduce sus propiedades o características perniciosas para cualquier propósito, incluyendo, pero no limitando, el recobro de energía, recobro de material, o reducción de volumen. (Cód. de Salud y Seg. 25123.5 y Cal.Code Regs., tit.22 6620.10.)

El desafío energético con el que se enfrenta California es real. Cada Californiano necesita tomar acción inmediata para reducir el consumo de energía.. Para obtener una lista de simples maneras en las que puede reducir la demanda y los costos, vea nuestro sitio en Internet www.dtsc.ca.gov.

Si usted quiere tratar cualquier desecho peligroso que usted genera, o si quiere recuperar metales preciosos de su desecho peligroso de solvente clorado, usted debe obtener un otorgamiento de autorización o permiso para tratamiento de desechos peligrosos. Usted puede contactarse con su [Agencia de Programas Unificados y Certificados \(CUPA\)](#) para ser asistido, o DTSC al (800) 728-6942 si no hay una CUPA en su zona.

Usted también puede tratar su desecho peligroso de solvente clorado fuera de obra**** en una instalación autorizada a tratar dichos desechos. Sin embargo es ilegal utilizar el Servicio de Correos de los Estados Unidos, cualquier servicio de encomienda, o alguien que no sea transportista registrado en DTSC para transportar sus desechos peligrosos fuera de sus instalaciones. Para obtener información adicional sobre requerimientos acerca del transporte, por favor vea el folleto de DTSC acerca de "[Requisitos Para Los Generadores de Desechos Peligrosos en el Mercado Joyero](#)" ("[Hazardous Waste Generator Requirements for Jewelry Mart Operators](#)").

¿Puedo enviar mis solventes clorados a una compañía que recupere metales preciosos de solventes?

Sí, mientras que la compañía que recupera metales preciosos sea una instalación autorizada para el tratamiento de desechos de solventes peligrosos. Usted también deberá utilizar un transportista registrado en DTSC para transportar sus desechos de solventes peligrosos a la compañía que tratará el desecho. Para recibir información adicional acerca de los requerimientos, por favor vea el folleto de DTSC sobre "[Requisitos Para Los Generadores de Desechos Peligrosos en el Mercado Joyero](#)" ("[Hazardous Waste Generator Requirements for Jewelry Mart Operators](#)").

¿Puedo reducir la cantidad de desecho de solvente clorado que genero?

Sí, hay soluciones limpiadoras a base de agua disponibles que son mucho mas seguras para manipular que los solventes clorados. Las soluciones limpiadoras a base de agua son igual de efectivas que los solventes clorados, pero generan menos desechos peligrosos. Por lo tanto, son menos costosos para manipular y pueden reducir su responsabilidad legal asociada a la manipulación y disposición de desechos peligrosos. La oficina de DTSC de Prevención de la Polución y Desarrollo Tecnológico (OPPTD) puede ayudarlo a identificar

las maneras de reducir su uso de solventes clorados. Usted puede contactar a OPPTD al (800) 700-5854. Para información adicional por favor vea el folleto referente a "[Recomendaciones para la Prevención de la Polución en la Industria Manufacturera de Joyas](#)" ("[Jewelry Manufacturing Industry Pollution Prevention Recommendations](#)").

Descargo de responsabilidad

Este folleto intenta proveer una guía para manejar los desechos peligrosos de solventes clorados. Este folleto cubre solamente algunos de los requisitos básicos del manejo bajo el Código de Salud y Seguridad y el Código de Regulaciones de California (*Health and Safety Code and the California Code of Regulations*). Este documento no reemplaza ni sustituye los estatutos y regulaciones pertinentes. Este folleto informativo fue creado en enero del 2002 y esta basado en los estatutos y regulaciones vigentes en ese entonces. Los interesados siempre deben estudiar los estatutos y regulaciones más actualizados.

Referencias:

1. Cód. de Reg. de Ca.l., tit. 22, ch. 11.
2. Health & Safety Code, div. 20, ch. 6.5, y Cód. de Reg. de Ca.l., tit.22, div. 4.5.

**** Una (instalación fuera de obra) significa una instalación para desechos peligrosos que no es una instalación in situ. (Cód. de Salud y Seg. § 25117.12 y Cal.Code Regs., tit. 22, § 66260.10.)

Por favor dirija sus preguntas a la oficina del DTSC mas próxima, o llame al Enlaces Públicos y Comerciales (Public and Business Liaisons al (800) 72TOXIC (1-800-728-6942) o visite www.dtsc.ca.gov

Esta información se encuentra disponible también en armenio, inglés y vietnamita.